

estas, porque ainda de ordenanças^h vos carregão, como se no mun-^h Ou, *Seis*
do vivesseis? *carregados,*
ou vos car-

21 [*Convem a saber*] não comas, não gostes, não toques.

22 As quaes cousas todas pelo uso perecem, [*introduzidas*] se-
gundo os mandamentos e doutrinas dos homens. *regaes, ou*
seguis rios.

23 As quaes todavia tem alguã apparencia de sabedoria, em devação voluntaria, e humildade, e em que em nenhua maneira poupou o corpo; não são [*porem*] para alguã honra, mas pela fartura da carne.

C A P I T U L O III.

1 Nas dous seguintes capitulos amostra o Apóstolo para piedade, e principalmente que buscassem as cousas que estão nos Céos. 3 Das quaes agora possuem algum principio, mas a perfeição espera na revelação de Christo. 5 Depois propõe o caminho qual os guia para isso. 16 Ajunta alguns meios. 17 Amostra que tudo enderecem para honra de Deus. 18 Descreve as obrigações das mulheres e maridos uns contra os outros. 20 Dos filhos contra os paes, e dos paes contra os filhos. 22 E finalmente dos servos contra os Senhores.

1 **P**ortanto se já tendes resuscitado com Christo, buscae as cousas que estão lá, ariba, aonde Christo está assentado á dextra de Deus.

2 Pensae nas cousas que estão lá ariba, não nas que estão na terra.

3 Porque mortos estaes já, e vossa vida está escondida com Christo em Deus.

4 Quando Christo, que he nossa vida, se manifestar, entonces apparecereis vos também com elle em gloria.

5 Portanto mortificaes vossos membros que estão sobre a terra, [*a saber*] fornicação, immundicia, appetite [*desordenado,*] roim concupiscencia, e avareza, aqual he idolatria.

6 Polas quaes cousas vem a ira de Deus sobre os filhos de ^a re-
bellião. *a Ou, Desobediencia.*

7 Nas quaes também o tempo passado andastes, quando n'ellas vivieis.

8 Mas agora deixae também todas estas cousas, [*a saber*] ira, colera, malicia, maledicencia, torpes palavras de vossa boca.

9 Não mintaes uns a os outros, pois já vos despistes do velho homem com seus feitos.

10 E vos vestistes do novo [homem] o qual se renóva em conhecimento, segundo a imagem d'aquelle que o criou.

11 Aonde não ha Grego, nem Judeo, nem circuncisão, nem prepucio, [nem] Barbaro, [nem] Scytha, [nem] servo, [nem] livre: mas Christo he tudo e em todos.

12 Por isso vestivos (como eleitos de Deus, sanctos, e amados) de entranhas de misericordia, de benignidade, de humildade, de mansidão, de paciencia:

13 Suportandovos uns a os outros, e perdoandovos uns a os outros, se algum tiver queixa contra outro: assi como Christo vos perdoou, assi [perdoae] vós tambem.

14 E sobre tudo isto, [vestivos de] charidade, que he o vinculo da perfeição.

15 E a paz de Deus governe em vossos corações, pera a qual tambem em hum corpo sois chamados, e sede agradecidos.

16 Habite a palavra de Christo em vos abundantemente em toda sabedoria, ensinandovos e amoestandovos hús a os outros com Psalmos, louvores, e cantigas espirituaes, cantando a o Senhor com graça em vosso coração.

17 E qualquer cousa que fizerdes por palavra ou por obra, [fazes] tudo em nome do Sñor Jesus, dando graças a Deus e a o Pae por elle.

18 Vos mulheres sede sujeitas a vossos proprios maridos, como convem em o Senhor.

19 Vos maridos amae a vossas mulheres, e não sejaes ^b asperos pera com ellas.

20 Vos filhos obedeei em tudo a [vossos] paes: porque isto he caprazivel a o Senhor.

21 Vos paes não d irritéis a vossos filhos, peraque não percaõ o animo.

22 Vos servos obedeei em tudo a [vossos] Senhores ^c carnaes, não servindo a o olho, como querendo comprazer a os homens, mas com simplicidade de coração, temendo a Deus.

23 E qualquer cousa que fizerdes, fazei tudo de coração como a o Senhor, e não [como] a os homens.

24 Sabendo que do Senhor ^f aveis de receber o galardam da herança: porque a o Senhor Christo servis.

25 Porem quem fizer injuria, receberá a injuria que fizer: e não ha respeito de pessoas.

^b Ou, Amavulentes.

^c Ou, Agradavel.

^d Ou, aticeis, ou provegiteis a ira.

^e Ou, Segundo a carne.

^f Ou, Recabereis o galardam.